

JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

JEGYZŐKÖNYV

Készült a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének
2023. április 12. (szerda) 13:00 óra
a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában
megtartott 2. nyilvános rendes testületi üléséről

Jelen vannak: Kalicov Gizella Julianna elnök

Kolozsi Lajos elnök-helyettes

Távol maradt: Andonov Alekszi Petrov nemzetiségi önkormányzati képviselő

Meghívottak: dr. Gregor Katalin jogi referens

dr. Urbán Kristóf jogi referens

Markov Alexander nemzetiségi ügyintéző

Kalicov Gizella Julianna elnök

Megnyitja az ülést és a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen került összehívásra. Megállapítja, hogy a testület 2 fővel határozatképes. Javaslatot tesz a meghívó szerinti napirendi pontok megtárgyalására, továbbá felkéri Kolozsi Lajos elnök-helyettest a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Kolozsi Lajos

Elfogadja a jelölést.

Kalicov Gizella Julianna elnök

Szavazásra teszi fel Kolozsi Lajos jegyzőkönyv-hitelesítővé történő megválasztását.

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat úgy dönt, hogy elfogadja Kolozsi Lajos személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta az ügyrendi javaslatot, és 25/2023 (IV. 12.) sz. alatt meghozta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 25/2023 (IV. 12.) számú határozata:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Kolozsi Lajos személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Kalicov Gizella Julianna elnök

Tájékoztatja a jelenlévőket arról, hogy ügyrendi javaslatként javaslatot tesz a meghívóban szereplő napirend kiegészítésére az alábbi napirendi pontokkal:

Javaslat a települési önkormányzat által nyújtott 2022. évi támogatás felhasználásáról szóló beszámoló elfogadására tárgyú napirendi pont 2. napirendi pont;

Javaslat a települési önkormányzat által nyújtott 2023. évi működési támogatás tudomásul vételére tárgyú napirendi pont 3. napirendi pont.

Kalicov Gizella Julianna elnök

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett 26/2023 (IV. 12.) szám alatt elfogadta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 26/2023 (IV. 12.) számú határozata:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Kalicov Gizella Julianna javaslatát a következők szerint:

Javaslat a települési önkormányzat által nyújtott 2022. évi támogatás felhasználásáról szóló beszámoló elfogadására tárgyú napirendi pont 2. napirendi pontként történő felvételéről;
Javaslat a települési önkormányzat által nyújtott 2023. évi működési támogatás tudomásul vételére tárgyú napirendi pont 3. napirendi pontként történő felvételéről.

Ezt követően Kalicov Gizella Julianna elnök szavazásra teszi fel a képviselő-testületi ülés által tárgyalandó alábbi napirendi pontokat:

- 1. Javaslat Szent Cirill és Szent Metód, a Bolgár Írásbeliség és a Bolgár Kultúra ünnepének támogatására**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
- 2. Javaslat a települési önkormányzat által nyújtott 2022. évi támogatás felhasználásáról szóló beszámoló elfogadására**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
- 3. Javaslat a települési önkormányzat által nyújtott 2023. évi működési támogatás tudomásul vételére**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Kalicov Gizella Julianna elnök

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett 27/2023 (IV. 12.) szám alatt elfogadta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 27/2023 (IV. 12.) számú határozata:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 2. nyilvános rendes testületi ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. Javaslat Szent Cirill és Szent Metód, a Bolgár Írásbeliség és a Bolgár Kultúra ünnepének támogatására**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
- 2. Javaslat a települési önkormányzat által nyújtott 2022. évi támogatás felhasználásáról szóló beszámoló elfogadására**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
- 3. Javaslat a települési önkormányzat által nyújtott 2023. évi működési támogatás tudomásul vételére**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Ezt követően a képviselő-testület megkezdi a napirendi pontok tárgyalását.

1. Napirendi pont

Javaslat Szent Cirill és Szent Metód, a Bolgár Írásbeliség és a Bolgár Kultúra ünnepének támogatására

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Kalicov Gizella Julianna elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 28/2023 (IV. 12.) számú határozatát:

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 28/2023 (IV. 12.) számú határozata:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. részt vesz a 2023. május 20-án (szombat) tartandó Szláv Írásbeliség és a Bolgár Kultúra Napja alkalmából tartott hagyományőrző rendezvényen, a Bolgár Országos Önkormányzat, Fővárosi Bolgár Önkormányzat és a Magyarországi Bolgárok Egyesülete közös főszervezésében, több kerületi bolgár önkormányzattal együtt. A rendezvény helyszíne Szent Cirill és Szent Metód Bolgár Ortodox Templom kertje (1097 Budapest, Vágóhíd u. 15.).
2. hozzájárul a hagyományőrző folklór műsor részbeni költségeihez 180.000 Ft összegben, amelyből a ZORNICA Bolgár Hagyományőrző Együttes fellépési díját 100.000 Ft-tal, a rendezvény részbeni technikai költségeit (színpadépítés, hangosítás) 80.000 Ft-tal támogatja.
3. Pénzügyi fedezetét a 2022. évi központi feladatalapú támogatás biztosítja.
4. felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2023. május 31.

2. Napirendi pont

Javaslat a települési önkormányzat által nyújtott 2022. évi támogatás felhasználásáról szóló beszámoló elfogadására

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Kalicov Gizella Julianna elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 29/2023 (IV. 12.) számú határozatát:

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 29/2023 (IV. 12.) számú határozata:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a települési önkormányzat által 2022. évben nyújtott működési támogatás felhasználásáról készült beszámolót elfogadja azzal, hogy az elszámolás alapján a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzatnak nincs visszafizetési kötelezettsége Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat felé.

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2023. április 15.

3. Napirendi pont

Javaslat a települési önkormányzat által nyújtott 2023. évi működési támogatás tudomásul vételére

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Kalicov Gizella Julianna elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 29/2023 (IV. 12.) számú határozatát:

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 29/2023 (IV. 12.) számú határozata:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

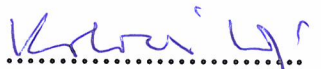
- 1. tudomásul veszi a települési önkormányzat által nyújtott 2023. évi működési támogatás bruttó 246.400 Ft összegét.**
- 2. felkéri az elnököt a Támogatási szerződés aláírására.**

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2023. május 31.

Kalicov Gizella Julianna elnök

Miután megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve közérdekű bejelentés megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülést 13:30 órakor bezárja.


.....
jegyzőkönyv-hitelesítő




.....
elnök

Jegyzőkönyvet írta:
Viniczay Zsuzsanna



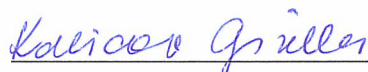


JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT


1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Jelenléti ív
a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat
2. nyilvános rendes testületi ülése
időpontja: 2023. április 12. (szerda) 13:00 óra
helyszíne: 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1/B

1. Kalicov Gizella Julianna



2. Kolozsi Lajos elnök-helyettes



3. Andonov Alekszi Petrov



A 2011.évi CLXXIX. törvény 80.§ (4) bekezdésben foglaltakra hivatkozva a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal jegyzőjének megbízásából:

dr. Gregor Katalin



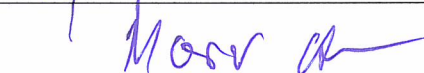
dr. Urbán Kristóf



Viniczay Zsuzsanna



Markov Alexander



JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Írásbeli Előterjesztés

a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat

2023. április 12. napján megtartott 2. rendes képviselő-testületi ülés

1. napirendi pontja

Cím: Javaslat Szent Cirill és Szent Metód, a Bolgár Írásbeliség és a Bolgár Kultúra ünnepének támogatására

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna elnök (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy minden évben május 24-én tartják a Szláv Írásbeliség és a Bolgár Kultúra Napját. Mivel mi mindig a legközelebbi vasárnapon tartjuk, ezért van most május 20-án. Ez a legszebb bolgár ünnep, diákok felvonulnak, és ami a legfontosabb, nem tapad hozzá vér.

E nagyszabású rendezvényt a Bolgár Országos Önkormányzattal, a Bolgár Fővárosi Önkormányzattal, továbbá a Magyarországi Bolgárok Egyesületével és több kerületi bolgár önkormányzattal együtt szoktuk megrendezni. A rendezvény főszervezői a Bolgár Országos Önkormányzat, a Fővárosi Bolgár Önkormányzat és a Magyarországi Bolgárok Egyesülete. E legnépszerűbb és legszebb bolgár ünnep 2023. május 20-án kerül megünneplésre a Bolgár Ortodox Templomkertben szabadtéri rendezvény keretében, melyet gazdag bolgár folklór műsorral helyi és bulgáriai együttesek színesítenek. Ez a fiatalság, a nemzeti büszkeség, a bolgár kultúra ünnepe, minden évben a legnagyobb érdeklődésnek örvendő rendezvény a magyarországi bolgárok körében.

Program

10.00 – Ünnepi istentisztelet a Szent Cirill és Szent Metód Bolgár Ortodox Templomban (1097 Budapest, Vágóhíd u. 15.)

11.00 – Kulturális program a templomkertben, többek között ZORNICA Bolgár Hagyományőrző Együttes, Martenica, Roszica, Jantra, Balkán, Karcagi Együttesek részvételével.

Javaslom a Tisztelt Képviselő-testületnek, hogy a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat a rendezvény költségeihez járuljon hozzá összesen 180.000 Ft összegben, melyből a ZORNICA Bolgár Hagyományőrző Együttes fellépéséhez 100.000 Ft-tal, a rendezvény részbeni technikai költségeihez (színpadépítés és hangosítás) pedig 80.000 Ft-tal járuljon hozzá.

Pénzügyi fedezetét a 2022. évi központi feladatalapú támogatás biztosítja.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat...../2023. (IV.12.) számú határozata
Szent Cirill és Szent Metód, a Bolgár Írásbeliség és a Bolgár Kultúra ünnepének
támogatásáról

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. részt vesz a 2023. május 20-án (szombat) tartandó Szláv Írásbeliség és a Bolgár Kultúra Napja alkalmából tartott hagyományörző rendezvényen, a Bolgár Országos Önkormányzat, Fővárosi Bolgár Önkormányzat és a Magyarországi Bolgárok Egyesülete közös főszervezésében, több kerületi bolgár önkormányzattal együtt. A rendezvény helyszíne Szent Cirill és Szent Metód Bolgár Ortodox Templom kertje (1097 Budapest, Vágóhíd u. 15.).
2. hozzájárul a hagyományörző folklór műsor részbeni költségeihez 180.000 Ft összegben, amelyből a ZORNICA Bolgár Hagyományörző Együttes fellépési díját 100.000 Ft-tal, a rendezvény részbeni technikai költségeit (színpadépítés, hangosítás) 80.000 Ft-tal támogatja.
3. Pénzügyi fedezetét a 2022. évi központi feladatalapú támogatás biztosítja.
4. felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2023. május 31.

Budapest, 2023. március ...


Kalicov Gizella Julianna elnök

ELŐTERJESZTŐ: Kalicov Gizella Julianna- Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat elnöke

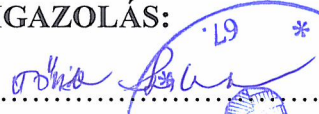
LEÍRTA: Németh Edina - ügyintéző

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

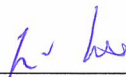
A pénzügyi fedezet rendelkezésre áll.

Budapest, 2023. március

2023. március 3.


Hórich Szilvia
gazdasági vezető

JOGI KONTROLL:



JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Írásbeli Előterjesztés
a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat
2023. április 12. napján megtartott 2. rendes képviselő-testületi ülés
2. napirendi pontja

Cím: Javaslat a települési önkormányzat 2022. évi működési támogatás felhasználásáról
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna elnök (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a települési önkormányzat által nyújtott 2022. évi működési támogatás felhasználásáról a szöveges beszámoló és az elszámolás, elkészült. A 220.000 Ft támogatás összegéből az elszámolás alapján Józsefvárosi Bolgár Önkormányzatnak nincs visszafizetési kötelezettsége Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat felé.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat...../2023. (IV. 12.) számú határozata
a települési önkormányzat 2022. évi működési támogatás felhasználásáról

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a települési önkormányzat által 2022. évben nyújtott működési támogatás felhasználásáról készült beszámolót elfogadja azzal, hogy az elszámolás alapján a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzatnak nincs visszafizetési kötelezettsége Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat felé.

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2023. április 15.

Budapest, 2023. március ...



Kalicov Gizella Julianna elnök

ELŐTERJESZTŐ: Kalicov Gizella Julianna- Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat elnöke

LEÍRTA: Németh Edina - ügyintéző

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

Budapest, 2023. március
2023. ápr. 3.


Hórich Szilvia
gazdasági vezető

JOGI KONTROLL: 

JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Írásbeli Előterjesztés
a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat
2023. április 12. napján megtartott 2. rendes képviselő-testületi ülés
3. napirendi pontja

Cím: Javaslat a települési önkormányzat által nyújtott 2023. évi működési támogatás tudomásul vételére

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna elnök (írásbeli előterjesztés)

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet arról, hogy Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 40/2022. (XII. 15.) önkormányzati rendelet, továbbá a Budapest Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének 39/2023.(II.23.) számú határozata szerint vissza nem térítendő bruttó 246.400 Ft működési célú támogatást nyújt önkormányzatunknak. A határozati javaslat elfogadásának célja a megnevezett támogatás Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat általi tudomásul vétele, illetve az elnök felkérése a támogatási szerződés aláírására.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat/2023. (IV. 12.) számú határozata
a települési önkormányzat által nyújtott 2023. évi működési támogatás tudomásul vételéről

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1. tudomásul veszi a települési önkormányzat által nyújtott 2023. évi működési támogatás bruttó 246.400 Ft összegét.**
- 2. felkéri az elnököt a Támogatási szerződés aláírására.**

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök

Határidő: 2023. május 31.

Budapest, 2023. március ...


Kalicov Gizella Julianna elnök

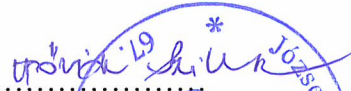
ELŐTERJESZTŐ: Kalicov Gizella Julianna- Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat elnöke

LEÍRTA: Németh Edina - ügyintéző

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

Budapest, 2023. március ...

2023. ÁPR - 3.


Hörich Szilvia
gazdasági vezető

JOGI KONTROLL:





JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

MEGHÍVÓ

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete
2. nyilvános rendkívüli testületi ülésére, amelynek időpontja
2023. április 12. (szerda) 13:00 óra

Helyszín: 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodája

Napirend:

- 1. Javaslat Szent Cirill és Szent Metód, a Bolgár Írásbeliség és a Bolgár Kultúra ünnepének támogatására**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
- 2. Javaslat a települési önkormányzat által nyújtott 2022. évi támogatás felhasználásáról szóló beszámoló elfogadására**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
- 3. Javaslat a települési önkormányzat által nyújtott 2023. évi működési támogatás tudomásul vételére**
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Budapest, 2023. április..... ..

Üdvözlettel:

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna
elnök s.k.

2023. évi TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat** (a továbbiakban: Támogató)

székhely:	1082 Budapest, Baross u. 63-67.
adószám:	15735715-2-42
törzskönyvi azonosító szám:	735715
statisztikai számjel:	15735715-8411-321-01
bankszámlaszám:	11784009-15508009
képviseli:	Pikó András polgármester

másrészről a **Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat** (a továbbiakban: Támogatott)

székhely:	1082 Budapest, Baross u. 63-67.
működési hely:	1082 Budapest, Vajdahunyad u. 1/b
adószám:	15508322-1-42
törzskönyvi azonosító szám:	508320
statisztikai számjel:	15508322-8411-371-01
bankszámlaszám:	11784009-15508322
képviseli:	Kalicov Gizella Julianna elnök

együttesen a **Felek** között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel:

1. A támogatás nyújtásának előzményei, körülményei

A Támogató az Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 40/2022. (XII. 15.) önkormányzati rendelet 8. melléklet III. pontjában az egyéb működési célú támogatások ÁHT-n belülről soron, a 20253 címen 246.400,- Ft, azaz kettőszáznegyvenhatezer-négy száz forint összegű, működési célú vissza nem térítendő támogatás nyújtásáról döntött.

2. A szerződés tárgya

2.1. A Támogatott az 1. pontban meghatározott támogatást kizárólag nemzetiségi közügyeinek zavartalan ellátásának biztosítása céljából, e közfeladata teljesítése során felmerülő működési költségeire fordíthatja.

2.2. A Támogatott kötelezettséget vállal arra, hogy az átadott támogatást a 2.1. pontban foglalt feladatokra fordítja.

3. A támogatás formája, összege, forrása

3.1. Támogató a Támogatott részére 246.400,- Ft, azaz kettőszáznegyvenhatezer-négy száz forint összegű, működési célú vissza nem térítendő támogatást nyújt, melyet a Támogató a jelen szerződés aláírásától számított 15 napon belül utal át a Támogatott 11784009-15508322 számú számlájára. A támogatás kifizetésének feltétele a Támogató által nyújtott 2022. évi működési célú támogatásról szóló beszámoló elfogadása Támogató részéről.

3.2. A támogatás formája: vissza nem térítendő támogatás.

3.3. A támogatás forrása: a támogatás pénzügyi fedezete a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 40/2022. (XII. 15.) önkormányzati rendelet 8. melléklet III. pontjában az egyéb működési célú támogatások ÁHT-n belülről soron, a 20253 címen rendelkezésre áll.

3.4. Kormányzati funkció: 018030 Támogatási célú finanszírozási műveletek

4. A támogatás folyósítása

4.1. A Támogató a támogatást pénzügyi átutalással teljesíti a 3.1. pont szerint.




5. A támogatás felhasználásának szabályai

- 5.1.** Támogatott a működési támogatást kizárólag a jelen szerződésben meghatározott 2. pontban meghatározott célra használhatja fel.
- 5.2.** Felek rögzítik, hogy a Támogató által nyújtott működési támogatást Támogatott tovább adhatja az 1. pontban meghatározott feladatellátással összefüggésben külső szervezeteknek, intézményeknek azzal,
- hogy a továbbadott támogatásról a nemzetiségi önkormányzat és az általa támogatott külső szervezetek, intézmények támogatási szerződést kötelesek kötni,
 - hogy ebben az esetben is józsefvárosi bolgár nemzetiségű polgároknak kell részesülniük a támogatott külső szerv által végzett tevékenység eredményeiből,
 - hogy az elszámolási és beszámolási kötelezettség mind a támogatott külső szervezeteket, intézményeket, mind a Támogatottat terheli. Támogatott köteles a külső szerv részéről benyújtott – a továbbadott támogatás felhasználásáról szóló – elszámolási dokumentációt, valamint a támogatási cél megvalósulásáról szóló saját nyilatkozatát a benyújtást követő leghamarabb, de legkésőbb 30 napon belül a Támogató részére átadni.
 - hogy a támogatott külső szervezetek, intézmények beszámolójának és elszámolásának határideje a nemzetiségi önkormányzat elszámolási kötelezettségének határidejét megelőzően legalább 30 nappal korábbi dátummal kerül meghatározásra a támogatási szerződésben.
- 5.3.** A támogatás felhasználásának, kötelezettségvállalásának

A felhasználás kezdő időpontja:	2023. január 1.
A kötelezettségvállalás végső időpontja:	2023. december 31.
A pénzügyi teljesítés végső időpontja:	2024. április 15.

A felhasználást dokumentáló számlák, számviteli bizonylatok, egyéb dokumentumok teljesítési időpontjának a felhasználási időszaknak megfelelő keltezésűnek kell lennie.

- 5.4.** Felek a jelen szerződés teljesítése érdekében kapcsolattartó személyeket neveznek meg:

6. A támogatás felhasználásának ellenőrzése, beszámolási kötelezettség

- 6.1.** A támogatási igény jogosultságát és a támogatás felhasználását a Támogató, a támogatás felhasználásának ellenőrzésére jogszabály által meghatározott szervek, a felhasználás kezdő időpontjától a beszámoló benyújtására a jelen szerződésben rögzített határidőt követő 5 év elteltéig, bármikor, bárhol ellenőrizheti.
- 6.2.** A Támogatott köteles a felhasználást dokumentáló számlákat, bizonylatokat, szerződéseket, egyéb okiratokat a Támogató vagy egyéb ellenőrzésre jogosult szervek által ellenőrizhető módon kezelni és nyilvántartani, valamint a beszámoló benyújtására a jelen szerződésben rögzített határidőtől kezdődően a vonatkozó jogszabályi előírások szerint megőrizni. A Támogatott ezen túl is köteles minden, az ellenőrzéshez szükséges felvilágosítást és egyéb segítséget megadni.

- 6.3.** A Támogatott a támogatás felhasználásáról legkésőbb **2024. április 15-ig** köteles írásban szakmai záró beszámolót és pénzügyi záró elszámolást készíteni és átadni a Támogató szakmailag illetékes szervezeti egysége részére (pénzügyi feladatokat ellátó szervezeti egység). A Támogató részéről a szakmai beszámoló és pénzügyi elszámolás elfogadására és a teljesítés igazolására a polgármester jogosult jelen szerződés 6.5. pontjában feltüntetett határidőn belül.
- 6.4.** A beszámolóknak és az elszámolásnak a következőket kell tartalmaznia:
- a) szakmai beszámoló: szakmai értékelés a támogatás céljának megvalósulásáról;
 - b) pénzügyi elszámolás: a felmerült költségeknek a felhasználás jogcíme szerinti – a támogatás céljának megvalósulásához köthető - tételes felsorolása, a felhasználási időszakhoz igazodó, a Támogatott nevére szóló számlák és bizonylatok adataival megegyezően kitöltött, a jelen szerződés 1. számú mellékletét képező Elszámoló Lap benyújtásával történik, azzal, hogy a számlák és bizonylatok, a felhasználáshoz köthető egyéb dokumentumok (szerződések stb.) a Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal Költségvetési és Pénzügyi Ügyosztályán eredeti példányban megtalálhatóak.
A Támogatott a felhasználást dokumentáló eredeti számlákra, bizonylatokra, egyéb okiratokra köteles ráírni: „**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat felé Ft összegbensz. támogatási szerződésre elszámolva, dátum, elnök aláírása**”. Nem magyarországi fizetőeszközben történő pénzügyi elszámolás esetén a számlaösszesítőn a számla tárgyát magyar nyelven is, továbbá a számla összegét a számla teljesítése napján érvényes MNB középárfolyamán forintra átszámítva is fel kell tüntetni.
- 6.5.** A Támogatott a beszámolót és az elszámolást úgy köteles elkészíteni, hogy az alkalmas legyen a támogatás felhasználásának részletes ellenőrzésére. A Támogató a beszámolót és az elszámolást a beérkezést követően megvizsgálja, és a beérkezést követő 60 napon belül dönt annak elfogadásáról vagy elutasításáról. A Támogató döntéséről és az esetleg jogosulatlanul igénybe vett támogatás visszafizetésének kötelezettségéről a döntéstől számított 10 napon belül írásban értesíti a Támogatottat. Ha a Támogatott a beszámolásra, elszámolásra vonatkozó kötelezettségét határideőre nem teljesíti vagy a határidőben benyújtott beszámoló, elszámolás tartalma nem megfelelő vagy nem a jelen szerződés 1. számú mellékletét képező Elszámoló Lapnak megfelelően teljesíti, úgy a Támogató 30 napos határidő megjelölésével írásban felszólítja a Támogatottat a hiány pótlására, melynek beérkezését követően 30 napon belül dönt annak elfogadásáról. Felek rögzítik, hogy a hiánypótlás elmulasztása lehetetlenné teszi annak megállapítását, hogy a támogatást a Támogatott rendeltetésszerűen használta-e fel. A Támogatott tudomásul veszi, hogy mindaddig, amíg a jelen szerződésben foglaltak szerint, teljes körűen el nem számolt a támogatás összegével, azonos célra újabb vagy további támogatásban nem részesíthető.
- 6.6.** Támogatott a felhasználás és az elszámolás határidejének módosítására irányuló kérelmet írásban egy alkalommal kezdeményezheti, melynek benyújtási határideje a felhasználás határidejének módosítása esetében a szerződés 5.3. pontjában meghatározott felhasználási határidő. Támogató a módosítást írásban engedélyezheti.
- 6.7.** A Támogatott köteles a költségvetési támogatások lebonyolításában részt vevő és a költségvetési támogatást ellenőrző szervezetekkel együttműködni, az ellenőrzést végző szerv képviselőit ellenőrzési munkájukban a megfelelő dokumentumok, számlák, a megvalósítást igazoló okmányok, bizonylatok rendelkezésre bocsátásával, valamint a fizikai teljesítés vizsgálatában a helyszínen is segíteni.

7. A Támogató elállási, felmondási joga, a támogatás visszafizetése

- 7.1.** A Támogató a jelen szerződéstől való elállásra vagy a szerződés azonnali hatályú felmondására jogosult, ha:
- a) a Támogatott jogosulatlanul vette igénybe a támogatást, vagy
 - b) a Támogatott a támogatásról szóló döntés tartalmát érdemben befolyásoló valótlan, hamis vagy megtévesztő adatot szolgáltatott vagy ilyen nyilatkozatot tett
 - c) olyan körülmény merül fel, vagy jut a Támogató tudomására, amely alapján az államháztartási törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ávr.) alapján nem köthető támogatási szerződés, vagy

- d) a támogatott feladat megvalósítása meghiúsul, tartós akadályba ütközik vagy a jelen szerződésben foglalt ütemezéshez képest jelentős késedelmet szenved, vagy
 - e) a Támogatott neki felróható okból megszegi a jelen szerződésből, illetve az azzal kapcsolatos jogszabályokból eredő kötelezettségeit, így különösen nem tesz eleget ellenőrzéstűrési kötelezettségének (az ellenőrzés során felróható magatartásával az ellenőrző szerv munkáját ellehetetleníti), és ennek következtében a támogatott tevékenység szabályszerű megvalósítását nem lehet ellenőrizni, vagy
 - f) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott vagy a szerződés megkötésének feltételeként jogszabály által előírt nyilatkozat bármelyikét visszavonja, vagy
 - g) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott (rész)beszámoló, (rész)elszámolás benyújtásának (pót)határidejét elmulasztotta vagy a (rész)beszámolót, elszámolást annak nem megfelelő teljesítése miatt a Támogató nem fogadta el.
- 7.2.** Ha a Támogatott a támogatás folyósítását megelőzően olyan nyilatkozatot tesz, vagy a Támogató olyan körülményről szerez tudomást, amely a jelen szerződés felmondását, illetve az attól való elállást megalapozza, a Támogató felfüggeszti a támogatás folyósítását, és erről a Támogatottat írásban tájékoztatja.
- 7.3.** Amennyiben a támogatásból fel nem használt összeg maradt vissza, vagy el nem fogadott elszámolás miatt visszafizetési kötelezettség keletkezett, úgy azt a Támogatott az elszámolási határidőt követő 15 napon belül, egy összegben köteles visszafizetni a Támogató részére a Támogató által meghatározott (11784009-15508009) számlára, a szerződésszám megjelölésével.
- 7.4.** Amennyiben a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott visszafizetési kötelezettsége teljesítésével késedelembe esik, köteles a késedelem idejére a Ptk.-ban meghatározott késedelmi kamatot fizetni.

8. Egyéb rendelkezések

8.1. A Támogatott a jelen szerződés aláírásával

- a) nyilatkozik arról, hogy a támogatási igényben foglalt adatok, információk és dokumentumok teljes körűek, valódiak és hitelesek;
- b) tudomásul veszi, hogy nem köthető támogatási szerződés azzal, akivel szemben Ávr. szerinti kizáró ok áll fenn;
- c) tudomásul veszi, hogy nem nyújtható támogatás annak a szervezetnek, amely az előző években a Támogató által azonos célra biztosított költségvetésből nyújtott támogatás felhasználásával a jogszabályban vagy a támogatói okiratban vagy támogatási szerződésben foglalt kötelezettségét megszegve még nem számolt el;
- d) tudomásul veszi, hogy a támogatási igény szabályszerűségét és a támogatás rendeltetészerű felhasználását a Támogató és a jogszabályban meghatározott egyéb szervek ellenőrizhetik;
- e) tudomásul veszi, hogy a támogatás Támogatott nevére, a támogatás céljára, összegére vonatkozó adatok nyilvánosságra hozhatók.

8.2. Amennyiben

- a) olyan körülmény merül fel, amely alapján jogszabály értelmében nem köthető támogatási szerződés;
- b) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott vagy a szerződés megkötésének feltételeként jogszabály által előírt nyilatkozatok bármelyikét visszavonja;
- c) a támogatott tevékenység megvalósítása meghiúsul, tartós akadályba ütközik, a jelen szerződésben foglalt ütemezéshez képest jelentős késedelmet szenved;
- d) a Támogatott adataiban, a jelen szerződés megkötésének feltételeként jogszabály vagy a Támogató által előírt, a Támogatott által benyújtott nyilatkozatban, dokumentumban, a támogatás feltételeiben vagy a jelen szerződés teljesítésével összefüggő körülményben változás következik be,
- e) az elszámolás alapjául szolgáló dokumentumok jelen szerződésben meghatározott fellelhetősége megváltozik

azt a Támogatott a tudomására jutást követően 15 napon belül köteles írásban bejelenteni a Támogatónak.

8.3. A Támogató a 8.2. pontban meghatározott bejelentés alapján 30 napon belül megteszi a szükséges intézkedéseket.

- 8.4.** Jelen szerződés módosítása a Felek közös akaratából kizárólag írásban történhet az eredeti vagy a korábban módosított támogatási szerződésben meghatározott beszámolási határidő leteltéig. A Támogatottnak a szerződés-módosításra irányuló kérelmét írásban, részletes indokolással ellátva kell a Támogató részére előterjesztenie. Támogatott kizárólag olyan indokkal kezdeményezhet szerződés-módosítást, amely a támogatás megítélésének körülményeit utólag nem változtatja meg. A Támogató jogosult a Támogatott nem kellően megalapozott szerződés-módosítási kérelmét elutasítani. Amennyiben a módosítás szükségessége a Támogatottnak felróható okból ered, úgy az eset összes körülményeit mérlegelve a Támogató jogosult választani a szerződés-módosítás és szerződésszegés esetén alkalmazható jogkövetkezmények között.
- 8.5.** Felek a jelen szerződésből eredő esetleges jogvitáikat elsősorban tárgyalásos úton kötelesek rendezni.
- 8.6.** A jelen szerződésben nem vagy nem kellő részletességgel szabályozott kérdések tekintetében a magyar jog szabályai – elsősorban a Ptk., az Áht. és az Ávr. – az irányadók.

9. Záró rendelkezések

9.1. Jelen támogatási szerződés aláírására a felhatalmazást a Támogató részéről a 39/2023.(II.23.) számú képviselő-testületi határozata, a Támogatott részéről a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 29/2023 (IV. 12.) számú képviselő-testületi határozata adja.

9.2. Jelen szerződés mindkét fél általi aláírás napjától a jelen támogatási szerződésben foglalt kötelezettségek mindkét fél részéről történő teljesülésének napjáig hatályos.

9.3. Felek a jelen 6 oldalból álló szerződést elolvasták, megértették, majd, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá. A szerződés 5 db eredeti, egymással szó szerint mindenben megegyező példányban készült, amelyből 4 db a Támogatónál, 1 db a Támogatottnál marad.

Melléklet:

1. számú melléklet: Elszámoló Lap

Budapest, 2023. hó

**Budapest Főváros VIII. kerület
Józsefvárosi Önkormányzat**
képviselésében

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat
képviselésében

.....
Pikó András
polgármester
Támogató

.....
Kalicov Gizella Julianna
elnök
Támogatott

Jogi szempontból ellenjegyzem:
Budapest, 2023.

dr. Sajtos Csilla jegyző
nevében és megbízásából:

.....
dr. Székelyhidi Livia
jogi irodavezető

Fedezet: az Önkormányzat költségvetésében a
20253 címen rendelkezésre áll.
Pénzügyileg ellenjegyzem:
Budapest, 2023.

.....
Hórich Szilvia
gazdasági vezető

1. számú melléklet

ELSZÁMOLÓ LAP

Támogatott neve:

Székhelye:

Támogatás szerinti felhasználási határidő:

Támogatás célja a támogatási szerződés szerint:

Támogatás összege:

Felhasznált támogatás összege:

Bizonylat adatai							Kifizetés	
Sorsz	Bizonyl. sorsz.	Szállító neve	Teljesítés ideje	Termék, szolgáltatás megnevezése	Számla bruttó összege	Záradék összege	Kifizetés módja /készpénz, utalás	Bankszámla kivonat, pénztári bizonylat száma
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
összesen:						-	-	

Kitöltés dátuma:

Cégszerű aláírás és pecsét

Támogatáshoz kapcsolódó rendezvény esetén

Sorszám	Rendezvény dátuma	Rendezvény helyszíne	Rendezvényen résztvevők becsült száma	számla sorszám
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

Kitöltés dátuma:

Cégszerű aláírás és pecsét

Teljesítés igazolás:

A pénzügyi elszámolást ellenőrizte (dátum, aláírás):.....

Megjegyzés:
.....

A szakmai beszámolót

ELFOGADOM

NEM FOGADOM EL.

A pénzügyi elszámolást:

ELFOGADOM

NEM FOGADOM EL.

.....
teljesítés igazoló
Pikó András
polgármester
aláírás

A pénzügyi Elszámoló lap – szükség szerint – sokszorosítható